

シャボン玉 (Shabondama)

About 0:50

Words by NOGUCHI Ujo (1882-1945)

作詞 野口雨情

Music by NAKAYAMA Shinpei (1887-1952)

作曲 中山晋平

Arranged by YAMAMOTO Kenji (1970/1/1-)

♩ = 48

Soprano

2 3 4

や
Ya,

Alto

と ン だ や ね ま で と ン だ
to - n - da. Ya - ne - ma - de to - n - da.

Tenor

や
Ya,

Bass

しゃ ぼ ん だ ま や
Sha - bo - n - da - ma Ya,

5 6 7 8

や
Ya,

や
Ya,

や ね ま で と ン で こ
Ya - ne - ma - de to - n - de ko,

や e こ わ れ て き え た
Ya - - - e ko - wa - le - te ki - e - ta.

9 10 11 12 13 14

しゃぼんだま きえた とばずに きえた うまれて すぐに
 Sha-bo-n-da-ma ki-e-ta. To-ba-zu-ni ki-e-ta. U-ma-le-te su-ngu-ni

しゃぼんだま きえた と _____ う _____
 Sha-bo-n-da-ma ki-e-ta. To, _____ U, _____

しゃぼんだま きえた と _____ う _____
 Sha-bo-n-da-ma ki-e-ta. To, _____ U, _____

しゃぼんだま きえた と _____ う _____
 Sha-bo-n-da-ma ki-e-ta. To, _____ U, _____

15 16 17 18 19 20

こわれて きえた かぜかぜ ふく な しゃぼんだま とばそ
 ko-wa-le-te ki-e-ta. Ka-ze, ka-ze fu-ku-na. Sha-bo-n-da-ma to-ba-so.

こ _____ かぜかぜ ふく な Oh _____
 ko, _____ Ka-ze, ka-ze fu-ku-na. Oh _____

こ _____ かぜかぜ ふく な Oh _____
 ko, _____ Ka-ze, ka-ze fu-ku-na. Oh _____

こ _____ かぜかぜ ふく な Oh _____
 ko, _____ Ka-ze, ka-ze fu-ku-na. Oh _____

[シャボン玉(しゃぼんだま)]

しゃぼんだま とんだ
やねまで とんだ
やねまで とんで
こわれて きえた

しゃぼんだま きえた
とばずに きえた
うまれて すぐに
こわれて きえた

かぜ かぜ ふくな
しゃぼんだま とばそ

[SOAP BUBBLES(Shabondama)]

(Translated by YAMAMOTO Kenji.)

My soap bubble was floating in the air.
It reached the roof.
It reached the roof, and
broke.

A soap bubble broke.
It could not float but broke.
It was born and soon
broke.

A wind, please don't blow so strong.
Let's blow soap bubbles.